

タヒチヌイトラベル発



タヒチから心よりお見舞い申し上げます

From TAHITI NUI TRAVEL Japanese department

この度は、予測もつかないような大きな地震と津波により被災された皆様に心からお見舞い申し上げます。

連日の凄まじい報道を目にするたびに、わが故郷が大きな困難に陥っていることに涙してしまいます。

故郷を離れ遠いタヒチの地にいます私たちができることは何があるのだろうと心を痛める毎日です。

しかし、日本人は素晴らし知恵と、お互いをいたわり合う心と、連携・団結をする力があると信じております。

今までも日本は大きな苦難を乗り越えて成長してきました。

今回も必ず、皆様が力を合わせて、希望を持ち続け、この悲惨な状況乗り越えて、救援・復興を進めていただけると信じ、遠いタヒチの地から応援しております。

遠い地の世界中の国々が日本のことを思い援助を惜しまない状況です
..

どうか辛い日々が続くとは思いますが、希望を捨てずに頑張ってください。

Faitoito, (タヒチ語の勇気・頑張れ) **bon courage**. (フランス語の勇気・頑張れ)

Michiyo JIDANJI

To our friends in Japan.

I know there's no words in such situation however receive all our sincere thoughts and prayers. May God bless you."AMANDA

連日の報道に胸を痛めています。一日でも早く、日本にいる方々が、お腹いっぱい食べられ、暖かく寝ることができる、不安の無い日が来ることを祈っています。Zenta ADACHI

一日も早く、一人でも多くの方の無事が確認できる事を祈っております。びる

被害にあわれた皆様に心よりお見舞い申し上げます、こんな時こそ日本人全員で力を合わせてがんばりましょ！！YASUO

状況困難な中でも、お互いをいたわりあい、助け合う姿を見て、日本人であることに誇りを感じます。余震が続いていますが、不安に負けず、気をしっかりと持ってください。皆様の無事と、一刻も早く状況が落ち着くことを、心よりお祈り申し上げます。HIROMI

pour dire au Japon que nous les Polynésiens pensons très fort à vous, et que nos Prières sont pour vous , Merci et bon courage dans cette dure épreuve que vous traversez ... Narcisse

(易訳: 私達ポリネシアンは、皆様の事を強く思うと共に、皆様の為に祈っております)

テレビで日本の報道が入ってくる度に、想像を絶する災害の惨さに心を痛めております。

ご家族や友人を亡くされた方にお悔やみ申し上げます。そして現在も不安な状況で苦しめられている方、何も出来ませんが遠いタヒチから祈っております。

そして救助活動を行っている自衛隊の方々、他人を思いやる気持ちを忘れず助け合っている日本の方達に、ありがとう。

飯田紀子

From Tahiti Nui Travel System & Projects departments

We are very concerned by Japanese troubles, all of us have been really shocked by everything shown on TV for few days, specially me because my wife is Japanese, and her family in Japan is directly affected by all of that.

This year, the fantastic Sakura's period, will be sad for everyone having lost something or someone, we know this is far to be finished for you because of the earthquake's aftershocks, power plants disasters, and everything concerning electricity, water, gas or food distributions... the full recovery will be really long, but we know Japanese people can do that. 頑張れ!

Kind regards from Tahiti ...

From Tahiti Nui Travel Ticketing departments

Une très forte pensée pour toutes les victimes directes ou indirectes de cette terrible tragédie.

Nous vous souhaitons beaucoup de courage et espérons que le pire est passé.

Nous sommes avec vous de tout notre cœur et de toutes nos pensées.

South Pacific Representation

(易訳: 今回の惨事の被害者や関係者の事を強く思います。皆様にエールを送ると共に、早く事態が落ち着くことを望みます。皆様を応援しております)

From Tahiti Nui Travel Cruise departments

Our thoughts are with you all, hope earth will give peace and rest to those who are lost and to those who are still there trying to find their life back again.

May courage and unity be in all minds.

Angélique

From Tahiti Nui Travel South Pacific Representation (QANTAS / JAL) departments

We, Polynesian people, were , and still are, really shocked and so sad, when we realized the nightmare you are leaving.

We would like you to know that we are really impressed by your strongness and dignity and would be very proud if from our small island, we could do anything that could help.

We really feel concerned by your hurt....

Watashitachino kimochi to inori ga minasamani todokimasuyoni

Manou

From Tahiti Nui Travel Public Relation Department:

We are very sad for Japanese nation and pray that such tragedy never occur again.

Love from Tahiti

From Tahiti Nui Travel FIT departments

Nous sommes tous concernés par cette catastrophe et espérons un très rapide retour à la normale dans les jours à venir.

Même en étant un pays riche et développé face à une telle situation il est difficile de se relever seul. Le Japon a droit à toute l'aide possible que toutes les nations pourront lui apporter.

Depuis notre petite île si nous pouvons contribuer à une action nous le ferons avec tout notre cœur.

La vie continue et les japonais l'ont très bien compris ; c'est signe d'intelligence et d'espoir.

Loma

(易訳:この大惨事には無関心ではいられず、一日も早い復旧を望んでおります。たとえ豊かな発展国であっても、このような状況で一人立ち上がる事は困難です。全ての国が皆様に助けの手を伸べますように。そして私達がいるこの小さい島からも皆様に出来る事があれば皆で貢献致します。人生は続くという事を把握されている日本人の方は知性と希望の証だと思えます)

From Tahiti Nui Travel HRM desk. (Human Resources Manager)

Tahiti Nui Travel is working since more than 30 years with so many valuable clients coming all over from Japan.

It is for us a wonderful adventure with people from two islands, one tiny, full of hope and one big country willing to share and discover.

Since the 1980, we have always hired Japan staff for long time, some staff, even, settled down, having kids, some became long time friends.

Our ties with Japan have always been very strong despite few hard times in Tahiti due to strike, hurricane,....

Life as usual everywhere in the world with good and bad time.

But last Friday, the worst thing happen, people strapped consecutively by land, water and now the Fukushima drama.

We use to be scared of nature when she is getting mad and like people of the Pacific Ocean,

we try to show a great sense of humility facing such tragedy.

But today, Japan people shows to the world a lot of dignity facing such an awful situation.

Even if we are far away from Japan people, we can partially share their sadness and their distress.

Our hearts are beating with them and we hope that this will help a little...

Christian GARRIGUES
Human Resources Manager

From Tekura Tahiti Travel

A nos amis Japonais,

Face a ces événements dramatiques, et ces moments difficiles, nous sommes de tout cœur avec vous.

Vous êtes dans nos prières.

L'Equipe de Tekura Tahiti Travel

(易訳: 親愛なる日本の皆様この深刻で困難な状況にいらっしゃる皆様の事を思い、皆様の為に祈っております)

From Tahiti Nui Travel Product Department:

Our thoughts are with you during these very difficult moments.....

All our prayers to you !!

From TAHITI NUI TRAVEL Group department

There are no words to describe what Japanese people are facing! This is the most dramatic scenario and I really feel sorry for them and encourage them not to give up and send all my strength to them!

Carole DECARPENTRIE

Group Department Manager

From Tahiti Tours

"Our thoughts and heart go to all of you whom lost friends & families these days and we truly wish you all the best for the coming days & future. God bless you.

Warmest regards from Tahiti Tours Team"

From AIR TAHITI

La direction et le personnel d'Air Tahiti, compagnie intérieure de Tahiti et ses îles, adressons, au peuple japonais qui vit des moments très difficiles, tout notre soutien et nos pensées de réconfort.

Nous pensons à vous.

We, as the management and staff of Air Tahiti, domestic airline of Tahiti and its islands, send to Japanese people our support and our thoughts of comfort, in these difficult times.

We think of you.

From SPM (Pearl Resort) Hotels French Polynesia

It's with great sadness that we have been following the news these last days about the situation in Japan. There simply are no words that can express condolences about what has happened to our Japanese friends over the last two days. Please be assured that our hearts and thoughts go with Japan and the Japanese people in these tragic moments.

Receive our testimony of our friendship. Our thoughts and prayers are with you.

SPM Hotels Team.

It is with great sadness that we heard about the devastation caused by the earthquake and the ensuing tsunami. We hope you and your family and friends were safe .Please be assured that our hearts go with Japan and the Japanese people in these difficult moments. Receive our testimony of our friendship. Our warmest thoughts

Laurent L.Bessou

From Sofitel French Polynesia

Dear friends and partners,

Sofitel French Polynesia is sad at heart due to the ongoing events which affected Japan.

We are with you in spirit and we hope you keep hope.

We hope Japanese people will be strong enough to get through these tragic events and be assured our heart goes out to you!

Thinking of you

From Hilton French Polynesia

TNT Japanese team and all your partners, families & friends in Japan

It is with great sadness that we heard about the devastation caused by the earthquake and the ensuing tsunami.

Please be assured that our hearts go with Japan and the Japanese people in these very difficult moments.

On behalf of Hilton French Polynesia, receive our testimony of our friendship.

Our warmest thoughts

Sophie BESSOU Hilton French Polynesia

From Intercontinental French Polynesia

We are sincerely very affected by the terrible problem that the Japanese People have and still are experiencing. At this stage there is nothing we can really do except praying for all who have been directly and indirectly concerned.

I wish you, from the bottom of my heart the greatest, strongest courage and I must say that I admire these people who, with a lot of dignity, are facing the horror and its consequences.

I have decided to help the best I can, all clients still staying with us, not to charge for this week cancellations and to give those who are confirming their trip to our islands the very best service.

Kindest Regards

Philippe BROVELLI

INTERCONTINENTAL FRENCH POLYNESIA

From Hotel Kia Ora

このたびの地震で被災された方々に、心よりお見舞い申し上げます。
故郷であり、家族、友人が待つ日本の甚大な被害に言葉が出ません。

こんな時こそ世界でも賞賛されている日本人の<素晴らしい団結力>と<助け合う心>でこの苦難を 乗り越え、復興してほしいと心から願っております。

まだ余震等で混乱は続いていると思われませんが、どうか一秒でも早い救命を、そして、何よりも皆様が無事でありますよう、心からお祈りさせていただきます。

ホテル キアオラ

From Hotel Four Seasons Resort Bora Bora

Although no words can overcome the extraordinary events that just struck Japan, please know that we are all thinking of you during this difficult time. Your calm yet resolute demeanor when faced with such tragedies is an example and an inspiration for all of us watching you.

Continue to "Hold on" and to quote a Japanese proverb ~ *Perseverance is strength* ~ 継続は力なり

Kindly accept our sincere sympathy and words of encouragement for your great country. 勇気 ~ Courage ~ Faitoito!

Respectfully

Kind regards

Kahi

From Le Taha'a

Madame Christine CHEVALAZ, directrice générale du " Taha'a Resort&Spa" est très touchée par l'ampleur et le tragique de la catastrophe qui a frappé le Japon vendredi et qui continue de secouer ses terres, elle m'a demandé de vous adresser toute sa sympathie .

Nous sommes d'autant plus proche de vous que notre " guest relation" est de la région de Sendai et et qu'avec elle nous sommes préoccupés du devenir des nombreuses victimes.

Bon courage. "

(易訳: 金曜日に日本を襲い、今も余震が続いている日本の大災害の規模と悲惨さに心を痛めております。ホテルのゲストリレーションが仙台出身の方ですので、彼女と一緒に大勢の被害者の方の事を心配しております。頑張ってください)

I would like ,personnaly,to address all our partners my concern and my wishes for a brighter future.and to assure them of my solidarity.

I am certain that the nation will overcome this serie of nightmares and we hope to be of some help whenever needed.

Merci

Patrick Picard Robson

From Hotel THE ST.REGIS BORA BORA RESORT

Mami Hirakawa, Yuichi Nakata and Masahiro Iemoto as well as all Management and Staff of The St. Regis Bora Bora Resort send our heartfelt wishes to all our Japanese friends, partners and colleagues affected by the terrible earthquake in Japan last week.

We trust that the spirit of the Japanese people will help them to recover from this tragedy and we remain at your entire disposal throughout this difficult period to assist in any way we can.

Fa'a ito ito as we say in Tahitian...

From Hotel RADISSON PLAZA RESORT TAHITI

It is with much sadness that we learnt of the disaster that hit your fine country.

Who better than island people can understand the mishaps of nature and threats of natural disaster?

It is with equal melancholy that the Radisson Plaza Resort Tahiti team conveys to you all our deepest sympathy and knows that our thoughts are with you all.

Be reassured that we will do our utmost so as our Japanese guests experience a most memorable stay with us and take away any excess stress that they may be experiencing.

Despite the hard times ahead we know that the courage the Japanese nation is known to have, we wish you all the very best in you fight for recovery.

Faitoito, bon courage.

Christophe GUARDIA and his entire team.

From Le Meridien Tahiti & Le Meridien Bora Bora

Dear Partners and Friends from JApan !

On behalf of all Starwood associates in French Polynesia, we want to reassure you that we are praying for you all in Japan, hoping that you and your family are safe.

It has been a real shock for us all, knowing you and your beautiful country...How this has happened so quickly and so dramatically!

We all think about you and send our best thoughts and wishes

Best regards from Le Meridien Tahiti and Le Meridien Bora Bora TEAM ..

Elsa, Vincent & Team